叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 禁止携带宠物(no Pets Allowed) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

禁止携带宠物(No Pets Allowed)

[em] . [ə; eɪ] . ['kʌmɪŋz] ([moʊ'nɛt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [frendz]) [rɪ'tɜ:nz] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['hɔ:ntɪŋli]

M	.	A	.	Cummings	(	Monette	to	her	friends	)	returns	with	another	hauntingly
M	.	一个	.	卡明斯	(	莫内特	到	她	朋友们	)	返回	和	其他	令人难以忘怀地

[pə'sweɪsɪv] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ] [tə'mɒrəʊ] [ðæt] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][æz; əz] ['gli:mɪŋ] [æz; əz][wi:; wi][həʊp] .

persuasive	story	of	a	Tomorrow	that	may	not	be	as	gleaming	as	we	hope	.
有说服力的	故事	的	一个	明天	那	可能	不是	是	作为	闪闪发光	作为	我们	希望	.

MA Cummings（朋友们都叫她Monette）带着另一个令人难以忘怀、极具说服力的故事回归，讲述了一个可能并不像我们希望的那样光鲜亮丽的明天。

[hɜ:(r); hə(r)]['ri:s(ə)nt]['stɔ:ri] , [ðə; ði] ['wiədi] , [ə'pærəntli] [dɪ'laɪtɪd] [sʌm; səm][ænd; ənd] ['stɑ:tld]

Her	recent	story	,	THE	WEIRDIES	,	apparently	delighted	some	and	startled
她	最近的	故事	,	这	怪人	,	显然	高兴极了	一些	和	惊慌

['ʌðə(r)z] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [lɔ:s] ['ændʒələs] !

others	—	and	this	in	Los	Angeles	!
其他的	—	和	这	在	洛杉矶	洛杉矶	!

她最近的故事《怪人》显然让一些人感到高兴，也让另一些人感到震惊——而这竟然发生在洛杉矶!

[wʌts] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)] ?

What's	happening	there	?
是什么	发生	那里	?

那里发生了什么事?

[nəʊ]

no
不

不

[pets]

pets
宠物

宠物

[ə'laʊd]

allowed
允许

允许

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['kʌmɪŋz]

by	M	.	A	.	CUMMINGS
经过	M	.	一个	.	卡明斯

作者：MA CUMMINGS

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði][fɔ:(r)] [mʌnθs] [ðeə(r)][ə'ləʊn] .

He	didn't	know	how	he	could	have	stood	the	four	months	there	alone	.
他	没有	知道	如何	他	可以	有	站立	这	四	几个月	那里	独自的	.

他不知道自己是怎么独自一人在那里熬过那四个月的。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] . . .

She	was	company	and	one	could	talk	to	her	.	.	.
她	曾是	公司	和	一	可以	讲话	到	她	.	.	.

她可以陪伴你，而且你可以和她聊天.....

[aɪ] [kænt] [tel] ['eniwʌn] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .

I	CAN'T	tell	anyone	about	it	.
我	不能	告诉	任何人	关于	它	.

我不能告诉任何人。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðeid] ['nevə(r)] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

In	the	first	place	,	they'd	never	believe	me	.
在	这	第一的	地方	,	他们会	绝不	相信	我	.

首先，他们根本不会相信我。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [aɪ'd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

And	,	if	they	did	,	I'd	probably	be	punished	for	having	her	.
和	,	如果	他们	做过	,	ID	大概	是	受到惩罚	为了	拥有	她	.

而且，如果他们真的那样做了，我可能会因为生了她而受到惩罚。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [ɑːrnt] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][pets][ɒv; əv]['eni][kaɪnd] .

Because	we	aren't	allowed	to	have	pets	of	any	kind	.
因为	我们	不是	允许	到	有	宠物	的	任何	种类	.

因为我们不能养任何宠物。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['hæpənd] , [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt][sent][ˌem 'iː] [wei] [aʊt][ðeə(r)][tuː; tə] [wɜːk] .

It	wouldn't	have	happened	,	if	they	hadn't	sent	me	way	out	there	to	work	.
它	不会	有	发生	,	如果	他们	之前没有	发送	我	方式	出去	那里	到	工作	.

如果他们没派我到那么远的地方工作，这件事就不会发生。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ai][kænt][duː; də] .

But	,	you	see	,	there	are	so	many	things	I	can't	do	.
但	,	你	看	,	那里	是	所以	许多	事物	我	不能	做	.

但是，你知道，有很多事情我做不到。

[ai][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][vəʊ'keɪʃ(ə)n] [tʊk] [ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

I	remember	the	day	the	Chief	of	Vocation	took	me	before	the	council	.
我	记住	这	天	这	首席	的	职业	采取	我	前	这	理事会	.

我记得那天，圣职主任带我去见理事会。

" [aɪv] [traɪd] [hɪm] [ɒn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θɪŋz] , " [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] .

"	I've	tried	him	on	a	dozen	things	,	"	he	reported	.
"	我已经	尝试	他	在	一个	打	事物	,	"	他	据报道	.

“我让他试过十几种方法，”他说道。

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ai] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [miːn] .

People	always	talk	about	me	as	if	I	can't	understand	what	they	mean	.
人们	总是	讲话	关于	我	作为	如果	我	不能	理解	什么	他们	意思是	.

人们总是议论我，好像我听不懂他们在说什么似的。

[bʌt; bət][aɪm] ['riːəli] [nɒt] [ðæt] [dʌm] .

But	I'm	really	not	that	dumb	.
但	我是	真的	不是	那	哑的	.

但我其实没那么笨。

" [ðeə(r)] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] , " [ðə; ði] [tʃiːf] [went] [ɒn] .

"	There	doesn't	seem	to	be	a	thing	he	can	do	,	"	the	Chief	went	on	.
"	那里	不	似乎	到	是	一个	事物	他	能	做	,	"	这	首席	去	在	.

“他似乎无能为力，”局长继续说道。

" ['æktʃuəli] , [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi]

"	Actually	,	his	intelligence	seems	to	be	no	greater	than	that	which	we
"	实际上	,	他的	智力	似乎	到	是	不	更大的	比	那	哪个	我们

[bɪ'liːv] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] ,

believe	our	ancestors	had	,
相信	我们的	祖先	有	,

“事实上，他的智力似乎并不比我们认为的祖先的智力更高。”

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] . "

back	in	the	twentieth	century	.	"
后退	在	这	第二十	世纪	.	"

回到二十世纪。

" [æz; əz][bæd][æz; əz] [ðæt] ? " [əb'zɜːvd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['membəz] .

"	As	bad	as	that	?	"	observed	one	of	the	council	members	.
"	作为	坏的	作为	那	?	"	观察到	一	的	这	理事会	成员	.

"真有那么糟糕吗？"一位议员说道。

" [juː; jʊ][duː; də][hæv; həv][ə; eɪ]['prɒbləm] . "

"	You	do	have	a	problem	.	"
"	你	做	有	一个	问题	.	"

"你的确有问题。"

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .

"	But	we	must	find	something	for	him	to	do	,	"	said	another	.
"	但	我们	必须	寻找	某物	为了	他	到	做	,	"	说	其他	.

"但我们必须给他找点事做，"另一个人说。

" [wiː; wi][kænt][hæv; həv][æn; ən]['aɪd(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

"	We	can't	have	an	idle	person	in	the	State	.
"	我们	不能	有	一个	闲置的	人	在	这	状态	.

"我们州里不能有游手好闲的人。"

[ɪts] [ʌn'θɪŋkəbl] . "

It's	unthinkable	.	"
它是	不可思议	.	"

这简直不可思议。

" [bʌt; bət] [wɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [tʃiːf] .

"	But	what	?	"	asked	the	Chief	.
"	但	什么	?	"	问	这	首席	.

"但是什么呢？"酋长问道。

" [hiːz] ['ʌtəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .

"	He's	utterly	incapable	of	running	any	of	the	machines	.
"	他是	完全地	无法	的	跑步	任何	的	这	机器	.

"他完全没有能力操作任何机器。"

[aɪv] [traɪd][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .

I've	tried	to	teach	him	.
我已经	尝试	到	教	他	.

我试着教过他。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [dʌn] [mʌtʃ] ['betə(r)][baɪ]['rəʊbɒts]

The	only	things	he	can	do	,	are	already	being	done	much	better	by	robots
这	仅有的	事物	他	能	做	,	是	已经	存在	完毕	很多	更好的	经过	机器人

.

:

.

他唯一能做的事情，机器人已经做得比他好得多。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] , ['brəʊkən][æt; ət][lɑːst][baɪ][wʌn]['lɪt(ə)l] , [əʊld]['kaʊns(ə)l]['membə(r)] .

"	There	was	a	long	silence	,	broken	at	last	by	one	little	,	old	council	member	.
"	那里	曾是	一个	长的	沉默	,	破碎的	在	最后的	经过	一	小的	,	老的	理事会	成员	.

"一阵漫长的沉默之后，终于被一位年迈的议员打破了。"

" [ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi][kraɪd] .

"	I	have	it	,	"	he	cried	.
"	我	有	它	,	"	他	哭	.

"我拿到了！"他喊道。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] .

"	The	very	thing	.
"	这	非常	事物	.

正是如此。

[wiːl; wil] [meɪk] [hɪm] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] . "
We'll **make** **him** **guard** **of** **the** **Treasure** **.** **"**
出色地 制作 他 警卫 的 这 宝藏 . "

我们将让他守护宝藏。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɑːd] .
" **But** **there's** **no** **need** **of** **a** **guard** **.**
" 但 有 不 需要 的 一个 警卫 .

“但没有必要安排警卫。”

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
No **one** **will** **touch** **the** **Treasure** **without** **permission** **.**
不 一 将要 触碰 这 宝藏 没有 允许 .

未经允许，任何人不得触碰宝藏。

[wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː]
We **haven't** **had** **a** **dishonest** **person** **in** **the** **State** **for** **more** **than** **three**
我们 还没有 有 一个 不诚实 人 在 这 状态 为了 更多的 比 三
['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . "
thousand **years** **.** **"**
千 年 . "

我们州三千多年来都没有出现过不诚实的人。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪg'zæktli] .
" **That's** **it** **,** **exactly** **.**
" 那就是 它 , 确切地 .

“就是这样，完全正确。”

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [dɪs'ɒnɪst] ['piːp(ə)l] , [səʊ][ðeə(r)][woʊnt][biː; bi] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də]
There **aren't** **any** **dishonest** **people** **,** **so** **there** **won't** **be** **anything** **for** **him** **to** **do**
那里 不是 任何 不诚实 人们 , 所以 那里 惯于 是 任何事物 为了 他 到 做
.
:
.

这里没有不诚实的人，所以他没什么事可做。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [spɒlvd] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪdlnəs] . "
But **we** **will** **have** **solved** **the** **problem** **of** **his** **idleness** **.** **"**
但 我们 将要 有 已解决 这 问题 的 他的 懒惰 . "

但我们将解决他懒惰的问题。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] .
" **It** **might** **be** **a** **solution** **,** **"** **said** **the** **Chief** **.**
" 它 可能 是 一个 解决方案 , " 说 这 首席 .

“这或许是一个解决办法，”局长说道。

" [æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ] ['temprəri] [wʌn] .
" **At** **least** **,** **a** **temporary** **one** **.**
" 在 至少 , 一个 暂时的 一 .

“至少，是暂时的。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] ['leɪtə(r)][ɒn] .
I **suppose** **we** **will** **have** **to** **find** **something** **else** **later** **on** **.**
我 认为 我们 将要 有 到 寻找 某物 别的 之后 在 .

看来我们以后还得另想办法。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][taɪm][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
But **this** **will** **give** **us** **time** **to** **look** **for** **something** **.**
但 这 将要 给 我们 时间 到 看 为了 某物 .

但这会给我们时间去寻找一些东西。

" [səʊ][aɪ] [bɪ'keɪm] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['treʒə(r)] .
" So I became guard of the Treasure .
" 所以 我 成为 警卫 的 这 宝藏 .

于是我成了宝藏的守护者。

[wɪð] [ə; eɪ] [bædʒ] .
With a badge .
和 一个 徽章 .

佩戴徽章。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] — [ən'les] [juː; jʊ] [kaʊnt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [kiː] .
And nothing to do — unless you count watching the Key .
和 没有什么 到 做 — 除非 你 数数 观看 这 钥匙 .

没什么事可做——除非你把观看比赛也算作做事。

[ðə; ðɪ] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [lɒkt] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][əʊld] [deɪz] ,
The gates were kept locked , just as they were in the old days ,
这 大门 是 保留 已锁定 , 只是 作为 他们 是 在 这 老的 天 ,

大门像过去一样，一直紧锁着。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [kiː] [hʌŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
but the large Key hung beside them .
但 这 大的 钥匙 悬挂 旁 他们 .

但那把大钥匙就挂在它们旁边。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ][wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['bɒðə(r)] ['kærɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd] .
Of course , no one wanted to bother carrying it around .
的 课程 , 不 一 通缉 到 打扰 携带 它 大约 .

当然，没人愿意费劲地随身携带它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] .
It was too heavy .
它 曾是 也 重的 .

它太重了。

[ðə; ðɪ]['əʊnli][wʌnz] [huː] ['evə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] , [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l] .
The only ones who ever used it , anyway , were members of the council .
这 仅有的 一个 WHO 曾经 用过的 它 , 反正 , 是 成员 的 这 理事会 .

反正也只有议会成员才会用它。

[æz; əz][ðə; ðɪ][mæn] [sed] , [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪs'ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)]
As the man said , we haven't had a dishonest person in the State for
作为 这 男人 说 , 我们 还没有 有 一个 不诚实 人 在 这 状态 为了
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
thousands of years .
数千 的 年 .

正如那人所说，我们州几千年来都没有出现过不诚实的人。

['iːv(ə)n][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [mʌtʃ] .
Even I know that much .
甚至 我 知道 那 很多 .

连我都知道这一点。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [left] [ˌem 'iː] [wɪð] [lɒts][ɒv; əv][taɪm][ɒn][maɪ][hændz] .
Of course , this left me with lots of time on my hands .
的 课程 , 这 左边 我 和 很多 的 时间 在 我的 双手 .

当然，这让我有很多空闲时间。

[ðæts] [haʊ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] .
That's how I happened to get her in the first place .
那就是 如何 我 发生 到 得到 她 在 这 第一的 地方 .

我就是这样认识她的。

[aɪ'd]['ɔ:lweɪz] ['wɒntɪd] [wʌn] , [bʌt; bət][pets][wɜ:(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] .

I'd	always	wanted	one	,	but	pets	were	forbidden	.
ID	总是	通缉	一	,	但	宠物	是	禁止	.

我一直都想要一只，但是家里禁止养宠物。

['bɪzi] ['pi:p(ə)l]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][taɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Busy	people	didn't	have	time	for	them	.
忙碌的	人们	没有	有	时间	为了	他们	.

忙碌的人们没有时间理会他们。

[səʊ][aɪ] [nju:] [aɪ][wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] .

So	I	knew	I	was	breaking	the	Law	.
所以	我	知道	我	曾是	打破	这	法律	.

所以我知道我违反了法律。

[bʌt; bət][aɪ] ['fɪgəd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] ['evə(r)][faɪnd][aʊt] .

But	I	figured	that	no	one	would	ever	find	out	.
但	我	想	那	不	一	会	曾经	寻找	出去	.

但我认为永远不会有人发现。

[fɜ:st] [aɪ] [fɪkst] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [brʌʃ] [skri:n] ,

First	I	fixed	a	place	for	her	,	and	made	a	brush	screen	,
第一的	我	固定的	一个	地方	为了	她	,	和	制成	一个	刷子	屏幕	,

我先给她安排了地方，还做了个刷屏。

[səʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['kʊd(ə)nt][bi:; bi] [si:n] [baɪ] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['geɪts] .

so	that	she	couldn't	be	seen	by	anyone	coming	to	the	gates	.
所以	那	她	不能	是	已见	经过	任何人	未来	到	这	大门	.

这样就不会被任何来到大门的人看到她了。

[ðen] , [wʌn] [naɪt] , [aɪ] [sni:kt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][gɒt][hɜ:(r); hə(r)] .

Then	,	one	night	,	I	sneaked	into	the	forest	and	got	her	.
然后	,	一	夜晚	,	我	偷偷摸摸	进入	这	森林	和	得到	她	.

然后，一天晚上，我偷偷溜进森林，把她带走了。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [səʊ] ['ləʊnli] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .

It	wasn't	so	lonely	after	that	.
它	不是	所以	孤独	后	那	.

那之后，他就没那么孤独了。

[naʊ] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə] .

Now	I	had	something	to	talk	to	.
现在	我	有	某物	到	讲话	到	.

现在我总算有话可说了。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][smɔ:l] [wen] [aɪ][gɒt][hɜ:(r); hə(r)] — [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['deɪndʒərəs][tu:; tə][gəʊ][nɪə(r)]

She	was	small	when	I	got	her	—	it	would	be	too	dangerous	to	go	near
她	曾是	小的	什么时候	我	得到	她	—	它	会	是	也	危险的	到	去	靠近

[ə; eɪ] [fʊl] [grəʊn] [wʌn] — [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [gru:] ['ræpɪdli] .

a	full	grown	one	—	but	she	grew	rapidly	.
一个	满的	生长	一	—	但	她	生长	快速	.

我得到她的时候她还很小——靠近一只成年的太危险了——但她长得很快。

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [kɔ:t] [smɔ:l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

That	was	because	I	caught	small	animals	and	brought	them	to	her	.
那	曾是	因为	我	捕捉	小的	动物	和	带来	他们	到	她	.

那是因为我捉了一些小动物，然后把它们带给了她。

[nɒt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kætʃ] , [ʃiː; ʃi] [gruː] ['ɔːlməʊst] [twaɪs] [æz; əz][fɑːst]

Not	**having**	**to**	**depend**	**on**	**what**	**she**	**could**	**catch**	**,**	**she**	**grew**	**almost**	**twice**	**as**	**fast**
不是	拥有	到	依赖	在	什么	她	可以	抓住	,	她	生长	几乎	两次	作为	快速地

[æz; əz]['juːʒuəl] ,

as	**usual**	**,**
作为	通常	,

由于不必依赖捕食，她的生长速度几乎是平时的两倍。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [sliːk] [ænd; ənd] ['prɪti] .

and	**was**	**so**	**sleek**	**and**	**pretty**	**.**
和	曾是	所以	光滑	和	漂亮的	.

它既时尚又漂亮。

['riːəli] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pet][tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] .

Really	**,**	**she**	**was**	**a**	**pet**	**to**	**be**	**proud**	**of**	**.**
真的	,	她	曾是	一个	宠物	到	是	自豪的	的	.

她真是一只值得骄傲的宠物。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [stʊd] [ðə; ðɪ][fɔː(r)] [mʌnθs] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] ,

I	**don't**	**know**	**how**	**I**	**could**	**have**	**stood**	**the**	**four**	**months**	**there**	**alone**	**,**
我	不	知道	如何	我	可以	有	站立	这	四	几个月	那里	独自的	,

我不知道自己是怎么独自一人在那里熬过那四个月的。

[ɪf] [aɪ]['hædnt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .

if	**I**	**hadn't**	**her**	**to**	**talk**	**to**	**.**
如果	我	之前没有	她	到	讲话	到	.

如果没有她可以倾诉。

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ˌʌndə'stʊd] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] [prɪ'tendɪd] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd] [ðæt]

I	**don't**	**think**	**she**	**really**	**understood**	**me**	**,**	**but**	**I**	**pretended**	**she**	**did**	**,**	**and**	**that**
我	不	思考	她	真的	理解	我	,	但	我	假装	她	做过	,	和	那

[helpt] .

helped	**.**
帮助	.

我觉得她其实并不理解我，但我假装她理解我，这很有帮助。

['evri] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [wiːks] ,

Every	**three**	**or**	**four**	**weeks**	**,**
每一个	三	或者	四	周	,

每三到四周，

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l] ['membəz] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['treʒə(r)] ,

three	**of**	**the**	**council**	**members**	**came**	**to**	**take**	**a**	**part**	**of**	**the**	**Treasure**	**,**
三	的	这	理事会	成员	来了	到	拿	一个	部分	的	这	宝藏	,

三名议员前来瓜分宝藏。

[ɔː(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

or	**to**	**add**	**to**	**it**	**.**
或者	到	添加	到	它	.

或者添加进去。

['ɔːlweɪz] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Always	**three**	**of**	**them**	**.**
总是	三	的	他们	.

总是三个。

[ðæts] [waɪ] [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [wʌn] [deɪ] , [tuː; tə] [siː] [wʌn][mæn] ['kʌmɪŋ] [baɪ][hɪm'self] .

That's	**why**	**I**	**was**	**so**	**surprised**	**one**	**day**	**,**	**to**	**see**	**one**	**man**	**coming**	**by**	**himself**	**.**
那就是	为什么	我	曾是	所以	惊讶	一	天	,	到	看	一	男人	未来	经过	他自己	.

所以有一天我看到一个男人独自一人来的时候，感到非常惊讶。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][əʊld]['membə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ai][biː; bi]

It	was	Gremm	,	the	little	old	member	,	who	had	recommended	that	I	be
它	曾是	-	,	这	小的	老的	成员	,	WHO	有	受到推崇的	那	我	是

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [dʒɒb] .

given	this	job	.
给定	这	工作	.

是年纪小一点的格雷姆推荐我担任这份工作。

[ai][wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['məʊstli][ə'baʊt]

I	was	happy	to	see	him	,	and	we	talked	for	a	while	,	mostly	about
我	曾是	快乐的	到	看	他	,	和	我们	谈话	为了	一个	尽管	,	大多	关于

[maɪ] [wɜːk] ,

my	work	,
我的	工作	,

见到他我很高兴，我们聊了一会儿，主要聊的是我的工作。

[ænd; ənd] [haʊ] [ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	how	I	liked	it	.
和	如何	我	喜欢	它	.

我非常喜欢它。

[ai]['ɔːlməʊst][təʊld][hɪm][ə'baʊt][maɪ][pet] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] ,

I	almost	told	him	about	my	pet	,	but	I	didn't	,
我	几乎	讲述	他	关于	我的	宠物	,	但	我	没有	,

我差点就告诉他我养宠物的事了，但我最终还是没说。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [mait] [biː; bi]['æŋgri][æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .

because	he	might	be	angry	at	me	for	breaking	the	Law	.
因为	他	可能	是	生气的	在	我	为了	打破	这	法律	.

因为他可能会因为我违法而生我的气。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [kiː] .

Finally	,	he	asked	me	to	give	him	the	Key	.
最后	,	他	问	我	到	给	他	这	钥匙	.

最后，他让我把钥匙给他。

" [aɪv] [biːn] [sent][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒə(r)] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

"	I've	been	sent	to	get	something	from	the	Treasure	,	"	he	explained	.
"	我已经	到过	发送	到	得到	某物	从	这	宝藏	,	"	他	解释	.

“我奉命去宝库取东西，”他解释道。

[ai][wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [hɪm] , [bʌt; bət][ai] [sed] , " [ai][kænt] [let][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

I	was	unhappy	to	displease	him	,	but	I	said	,	"	I	can't	let	you	have	it	.
我	曾是	不开心	到	得罪	他	,	但	我	说	,	"	我	不能	让	你	有	它	.

我很不情愿让他不高兴，但我说：“我不能让你得到它。”

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [θriː] ['membəz] .

There	must	be	three	members	.
那里	必须	是	三	成员	.

必须有三名成员。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] . "

You	know	that	.	"
你	知道	那	.	"

你知道的。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Of	course	,	I	know	it	.
"	的	课程	,	我	知道	它	.

“我当然知道。”

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [səʊ] [ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] .

But	something	came	up	suddenly	,	so	they	sent	me	alone	.
但	某物	来了	向上	突然	,	所以	他们	发送	我	独自的	.

但突然出了点事，所以他们就派我一个人来了。

[naʊ] , [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	,	let	me	have	it	.
现在	,	让	我	有	它	.

现在，给我吧。

" [ai] [ʃʊk] [maɪ] [hed] .

"	I	shook	my	head	.
"	我	摇晃	我的	头	.

我摇了摇头。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] ['ɔːdə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] — ['nevə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə]

That	was	the	one	order	they	had	given	me	—	never	to	give	the	Key	to
那	曾是	这	一	命令	他们	有	给定	我	—	绝不	到	给	这	钥匙	到

['eni] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ə'ləʊn] .

any	one	person	who	came	alone	.
任何	一	人	WHO	来了	独自的	.

他们给我的唯一一条命令就是——永远不要把钥匙交给任何单独前来的人。

- [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['æŋgri] .

Gremm	became	quite	angry	.
-	成为	相当	生气的	.

格雷姆非常生气。

" [juː; jʊ] ['ɪdiət] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	You	idiot	,	"	he	shouted	.
"	你	笨蛋	,	"	他	喊叫	.

“你这个白痴！”他喊道。

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [hæd; həd] [juː; jʊ] [pʊt] [aʊt] [hɪə(r)] ?

"	Why	do	you	think	I	had	you	put	out	here	?
"	为什么	做	你	思考	我	有	你	放	出去	这里	?

“你以为我为什么要把你扔在这里？”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [ai] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [help] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treʒə(r)] . "

It	was	so	I	could	get	in	there	and	help	myself	to	the	Treasure	.	"
它	曾是	所以	我	可以	得到	在	那里	和	帮助	我	到	这	宝藏	.	"

这样我就可以进去，把宝藏据为己有。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] .

"	But	that	would	be	dishonest	.
"	但	那	会	是	不诚实	.

但那样做是不诚实的。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [dɪs'ɒnɪst] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] . "

And	there	are	no	dishonest	people	in	the	State	.	"
和	那里	是	不	不诚实	人们	在	这	状态	.	"

“而且，本州没有不诚实的人。”

" [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

"	For	three	thousand	years	.
"	为了	三	千	年	.

“三千年来。”

[ai] [nəʊ] .

I	know	.
我	知道	.

我知道。

" [hɪz; ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd] [feɪs] [hæd; həd][æn; ən] ['ʌgli] [lʊk] [aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

"	His	usually	kind	face	had	an	ugly	look	I	had	never	seen	before	.
"	他的	通常	种类	脸	有	一个	丑陋的	看	我	有	绝不	已见	前	.

"他平时和蔼可亲的脸上，此刻却露出了我从未见过的丑陋表情。"

" [bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['treʒə(r)] .

"	But	I'm	going	to	get	part	of	that	Treasure	.
"	但	我是	去	到	得到	部分	的	那	宝藏	.

但我会得到那笔宝藏的一部分。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də][juː; jʊ]['eni] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	it	won't	do	you	any	good	to	report	it	,
和	它	惯于	做	你	任何	好的	到	报告	它	,

即使举报也于事无补。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl] [laɪk][juː; jʊ] ,

because	no	one	is	going	to	take	the	word	of	a	fool	like	you	,
因为	不	一	是	去	到	拿	这	单词	的	一个	傻子	喜欢	你	,

因为没人会相信你这种傻瓜的话。

[ə'genst] [ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] ['kaʊns(ə)l]['membə(r)] .

against	a	respected	council	member	.
反对	一个	受人尊敬	理事会	成员	.

反对一位受人尊敬的议员。

[ðel] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪs'ɒnɪst] [wʌn] .

They'll	think	you	are	the	dishonest	one	.
他们会	思考	你	是	这	不诚实	一	.

他们会认为你才是那个不诚实的人。

[naʊ] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [kiː] !

Now	,	give	me	that	Key	!
现在	,	给	我	那	钥匙	!

把钥匙给我!

" [ɪts] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l]['membə(r)] .

"	It's	a	terrible	thing	to	disobey	a	council	member	.
"	它是	一个	糟糕的	事物	到	违	一个	理事会	成员	.

"违抗议员的命令是一件非常糟糕的事情。"

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [əu'bei] [hɪm] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [,disə'bei] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

But	if	I	obeyed	him	,	I	would	be	disobeying	all	the	others	.
但	如果	我	服从	他	,	我	会	是	违抗命令	全部	这	其他的	.

但如果我服从他，就等于违抗了其他人的命令。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːs] .

And	that	would	be	worse	.
和	那	会	是	更糟	.

那样会更糟。

" [nəʊ] !

"	No	!
"	不	!

"不!

" [aɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	I	shouted	.
"	我	喊叫	.

我大喊道。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .

He	threw	himself	upon	me	.
他	扔	他自己	之上	我	.

他扑到我身上。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪz][ænd; ənd][eɪdʒ] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] [strɒŋ] — [strɒŋgə(r)] , ['iːv(ə)n] ,

For	his	size	and	age	,	he	was	very	strong	—	stronger	,	even	,
为了	他的	尺寸	和	年龄	,	他	曾是	非常	强的	—	更强	,	甚至	,

以他的体型和年龄来说，他非常强壮——甚至可以说是强壮。

[ðæn; ðən][ai] . [ai] [fɔːt] [æz; əz][hɑːd][æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

than	I	.	I	fought	as	hard	as	I	could	,
比	我	.	我	战斗	作为	难的	作为	我	可以	,

比我更拼命。我尽了全力去战斗。

[bʌt; bət][ai] [njuː] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kiː] [fɔː(r); fə(r)]

but	I	knew	I	wouldn't	be	able	to	keep	him	away	from	the	Key	for
但	我	知道	我	不会	是	有能力的	到	保持	他	离开	从	这	钥匙	为了

['veri] [lɒŋ] .

very	long	.
非常	长的	.

但我知道我不可能让他长时间远离钥匙。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['treʒə(r)] , [ai] [wʊd] [biː; bi] [bleɪmd] .

And	if	he	took	the	Treasure	,	I	would	be	blamed	.
和	如果	他	采取	这	宝藏	,	我	会	是	被指责	.

如果他拿走了宝藏，我会被责怪。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] [njuː] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪs'ɒnɪsti] .

The	council	would	have	to	think	a	new	punishment	for	dishonesty	.
这	理事会	会	有	到	思考	一个	新的	惩罚	为了	不诚实	.

委员会需要考虑对不诚实行为制定新的惩罚措施。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['terəb(ə)l] , [ɪn'diːd] .

Whatever	it	was	,	it	would	be	terrible	,	indeed	.
任何	它	曾是	,	它	会	是	糟糕的	,	的确	.

不管是什么，那肯定非常糟糕。

[hiː; hi] [druː] [bæk] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

He	drew	back	and	rushed	at	me	.
他	画	后退	和	匆忙	在	我	.

他后退一步，然后朝我冲过来。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː] , [maɪ] [fʊt] [kɔːt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [ruːt] , [ænd; ənd][ai] [fel] .

Just	as	he	hit	me	,	my	foot	caught	upon	a	root	,	and	I	fell	.
只是	作为	他	打	我	,	我的	脚	捕捉	之上	一个	根	,	和	我	跌倒	.

他打我的时候，我的脚被树根绊住了，我摔倒了。

[hɪz; ɪz] [rʌʃ] ['kærid] [hɪm][pɑːst][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kræʃt] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [skriːn] [bɪ'saɪd]

His	rush	carried	him	past	me	,	and	he	crashed	through	the	brush	screen	beside
他的	匆忙	携带	他	过去的	我	,	和	他	崩溃了	通过	这	刷子	屏幕	旁

[ðə; ði] [pɑːθ] .

the	path	.
这	小路	.

他飞奔着从我身边经过，撞破了小路旁的灌木丛。

[ai] [hɜːd] [hɪm] [skriːm] [twaɪs] , [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['saɪləns] .

I	heard	him	scream	twice	,	then	there	was	silence	.
我	听到	他	尖叫	两次	,	然后	那里	曾是	沉默	.

我听到他尖叫了两声，然后就安静了。

[ai][wɒz; wəz] [bruːzd] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

I	was	bruised	all	over	,
我	曾是	瘀伤	全部	超过	,

我浑身都是淤青，

[bʌt; bət][ai]['mænɪdʒd][tu:; tə][pʊl][maɪ'self][ʌp][ænd; ənd][teɪk][ə'weɪ][wɒt][wɒz; wəz][left][ɒv; əv][ðə; ði]

but	I	managed	to	pull	myself	up	and	take	away	what	was	left	of	the
但	我	管理	到	拉	我	向上	和	拿	离开	什么	曾是	左边	的	这

[skri:n] .

screen	.
屏幕	.

但我设法站了起来，并拿走了剩下的屏幕。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv] - ,

There	was	no	sign	of	Gremm	,
那里	曾是	不	符号	的	-	,

格雷姆不见踪影。

[bʌt; bət][maɪ]['bju:tɪf(ə)l][pet][wɒz; wəz]['weɪvɪŋ][hɜ:(r); hə(r)][pɜ:l] - [gri:n]['fi:lərz][æz; əz][ʃi:; ʃi]['ɔ:lweɪz]

but	my	beautiful	pet	was	waving	her	pearl	-	green	feelers	as	she	always
但	我的	美丽的	宠物	曾是	挥手	她	珍珠	-	绿色的	触角	作为	她	总是

[dɪd][ɪn][θæŋks][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][gʊd][mi:l] .

did	in	thanks	for	a	good	meal	.
做过	在	谢谢	为了	一个	好的	一顿饭	.

但我美丽的宠物像往常一样挥舞着她珍珠绿色的触角，感谢我给她准备的美餐。

[ðæts][waɪ][ai][kænt][tel]['eniwʌn][wɒt]['hæpənd] .

That's	why	I	can't	tell	anyone	what	happened	.
那就是	为什么	我	不能	告诉	任何人	什么	发生	.

这就是为什么我不能告诉任何人发生了什么事。

[nəʊ][wʌn][wʊd][bɪ'li:v][ðæt] - [wʊd][bi:; bi][dɪs'ɒnɪst] .

No	one	would	believe	that	Gremm	would	be	dishonest	.
不	一	会	相信	那	-	会	是	不诚实	.

谁也不会相信格雷姆会不诚实。

[ænd; ənd][ai][kænt][pru:v][ˌaɪ 'ti:] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi][et; eɪt][ðə; ði][pru:f] .

And	I	can't	prove	it	,	because	she	ate	the	proof	.
和	我	不能	证明	它	,	因为	她	吃	这	证明	.

我无法证明这一点，因为她把证据吃掉了。

['i:v(ə)n][ɪf][ai][dɪd][tel][ðem; ðəm] ,

Even	if	I	did	tell	them	,
甚至	如果	我	做过	告诉	他们	,

即使我告诉了他们，

[nəʊ][wʌn][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bɪ'li:v][ðæt][ə; eɪ][flai] - ['kætʃə(r)][plɑ:nt] — ['i:v(ə)n][ə; eɪ][bɪg][wʌn][laɪk][maɪn]

no	one	is	going	to	believe	that	a	fly	-	catcher	plant	—	even	a	big	one	like	mine
不	一	是	去	到	相信	那	一个	飞	-	捕手	植物	—	甚至	一个	大的	一	喜欢	矿

— [wʊd]['æktʃuəli][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][i:t][ə; eɪ][mæn] .

—	would	actually	be	able	to	eat	a	man	.
一	会	实际上	是	有能力的	到	吃	一个	男人	.

谁也不会相信一株捕蝇草——哪怕像我这株那么大的——真的能吃掉一个人。

[səʊ][ðeɪ][θɪŋk][ðæt] - [dɪsə'pɪəd] .

So	they	think	that	Gremm	disappeared	.
所以	他们	思考	那	-	消失	.

所以他们认为格雷姆消失了。

[ænd; ənd][aɪm][stɪl][aʊt][hɪə(r)] — [wɪð][hɜ:(r); hə(r)] .

And	I'm	still	out	here	—	with	her	.
和	我是	仍然	出去	这里	—	和	她	.

而我仍然在这里——和她在一起。

[ʃi:z][grəʊn][səʊ][mʌtʃ]['lɑ:dʒə(r)][naʊ] , [ænd; ənd][mɔ:(r)]['bju:tɪf(ə)l][ðæn; ðən]['evə(r)] .

She's	grown	so	much	larger	now	,	and	more	beautiful	than	ever	.
她是	生长	所以	很多	更大的	现在	,	和	更多的	美丽的	比	曾经	.

她现在长高了很多，也比以前更漂亮了。

[bʌt; bət][ai][həʊp][ʃiː; ʃi]['hæznt] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [fleʃ] .

But	I	hope	she	hasn't	developed	a	taste	for	human	flesh	.
但	我	希望	她	还没有	发达	一个	品尝	为了	人类	肉	.

但我希望她没有染上吃人肉的嗜好。

['leɪtli] , [wen] [ʃiː; ʃi] ['stretʃɪz] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] ['fiːlərz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ʃiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ]

Lately	,	when	she	stretches	out	her	feelers	,	it	seems	that	she's	trying	to	reach
最近	,	什么时候	她	伸展	出去	她	触角	,	它	似乎	那	她是	尝试	到	抵达

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

最近，每当她伸出触角时，似乎都是在试图联系我。

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][fæn'tæstɪk] ['juːnɪvɜːs] ['ɔːgəst] - .

This	etext	was	produced	from	Fantastic	Universe	August	1957	.
这	电子文本	曾是	生产	从	极好的	宇宙	八月	-	.

本电子文本出自1957年8月《奇幻宇宙》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt][ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]

Extensive	research	did	not	uncover	any	evidence	that	the	U	.	S	.	copyright	on	this
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .

publication	was	renewed	.
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .

Minor	spelling	and	typographical	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神